

м. Стамбул, 25 червня 2004 року

BS/SFM/R (2004)1

**ЗВІТ  
СПЕЦІАЛЬНОЇ СЕСІЇ РАДИ МІНІСТРІВ ЗАКОРДОННИХ СПРАВ  
ОРГАНІЗАЦІЇ ЧОРНОМОРСЬКОГО ЕКОНОМІЧНОГО  
СПІВРОБІТНИЦТВА**

м. Стамбул, штаб-квартира ОЧЕС, 25 червня 2004 року

1. Спеціальна сесія Ради міністрів закордонних справ відбулася у м. Стамбулі в штаб-квартирі ОЧЕС 25 червня 2004 року. Цій Сесії передувала Спеціальна сесія Комітету старших посадових осіб 23-24 червня 2004 року.

2. У Сесії взяли участь наступні держави-члени ОЧЕС:

Республіка Албанія  
Республіка Вірменія  
Республіка Азербайджан  
Республіка Болгарія  
Грузія  
Грецька Республіка  
Республіка Молдова  
Румунія  
Російська Федерація  
Республіка Сербія  
Республіка Туреччини  
Україна

Список учасників Сесії наведено у Додатку I.

3. Проект порядку денного Сесії був обговорений та прийнятий. Прийнятий порядок денний наводиться у Додатку II.

4. На Сесії головував Й. В. Міхеїл УКЛЕБА, заступник Міністра закордонних справ Грузії.

## «ПРОЕКТ ЗАЯВИ РАДИ МІНІСТРІВ ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ОЧЕС ЩОДО ВНЕСКУ ОЧЕС У БЕЗПЕКУ ТА СТАБІЛЬНІСТЬ»

5. Спеціальна Рада прийняла «Заяву Ради міністрів закордонних справ держав-членів ОЧЕС щодо внеску ОЧЕС в питання безпеки та стабільності». Текст Заяви додається у Додатку III.

НЕОБХІДНІСТЬ РЕФОРМ ДЛЯ ПІДВИЩЕННЯ ЕФЕКТИВНОСТІ ОРГАНІЗАЦІЇ, ВКЛЮЧАЮЧИ РОЗШИРЕННЯ УПРАВЛІНСЬКОГО ПЕРСОНАЛУ ПОСТІЙНОГО МІЖНАРОДНОГО СЕКРЕТАРІАТУ ОЧЕС (ДОДАВШИ ПОСАДУ ЗАСТУПНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ІЗ ПРОПОЗИЦІЄЮ КАНДИДАТА ВІД РОСІЙСЬКОЇ ДЕЛЕГАЦІЇ)

6. Рада вирішила таке:

1. Виходячи з консенсусної домовленості, досягнутої на 10-му засіданні Ради, про необхідність проведення реформ для підвищення ефективності Організації, Рада домовилася про розширення складу управлінського персоналу Постійного Міжнародного Секретаріату ОЧЕС, додавши посаду заступника Генерального секретаря відповідно до пропозиції російської делегації, що запропонувала кандидатуру Андрія УРНОВА, Посла з особливих доручень, Міністерство закордонних справ Російської Федерації.

Пан Андрій УРНОВ призначений на посаду заступника Генерального секретаря Постійного Міжнародного Секретаріату ОЧЕС на персональній основі з 1 листопада 2004 року на трирічний термін повноважень.

Усі відповідні аспекти роботи на цій нещодавно запровадженій посаді заступника Генерального секретаря Постійного Міжнародного Секретаріату ОЧЕС регулюються встановленими положеннями відповідних документів ОЧЕС.

2. Включити нове положення до пункту 4 Правила VI «Положення про персонал Постійного міжнародного секретаріату Чорноморського економічного співробітництва»:

«Посада Першого заступника Генерального секретаря виділяється громадянам країни перебування, де розташований Постійний міжнародний секретаріат».



3. Включити нову статтю 24 до Статут ОЧЕС:

#### **«Стаття 24**

#### **Міжнародний центр чорноморських досліджень**

Міжнародний центр чорноморських досліджень (МЦЧД) – це міжнародна організація, яка виступає в якості аналітичного центру Організації ЧЕС та знаходиться під керівництвом Ради директорів, члени якої є громадянами держав-членів ОЧЕС.

Основними цілями МЦЧД є вивчення практичних шляхів розширення та поглиблення регіональної співпраці між державами-членами ОЧЕС, відносин між ОЧЕС та ЄС, а також сприяння застосуванню досягнень науки і техніки у конкретних галузях багатостороннього співробітництва на основі принципів цього Статуту та пріоритетів, встановлених Радою міністрів закордонних справ.».

#### **ІНШІ ПИТАННЯ**

7. Рада ухвалила установити 25 червня як День ОЧЕС, який відзначатиметься щорічно в державах-членах ОЧЕС.

#### **ВИСЛОВЛЕННЯ ВДЯЧНОСТІ**

8. Глави делегацій висловили щирю подяку Постійному міжнародному секретаріату ОЧЕС за належну організацію Спеціального засідання Ради Міністрів закордонних справ.

#### **ЗАТВЕРДЖЕННЯ ЗВІТУ**

9. Цей звіт був прийнятий на Спеціальній сесії Ради міністрів закордонних справ ОЧЕС.

Istanbul, 25 June 2004

BS/SFM/R(2004)1

**REPORT OF THE  
SPECIAL MEETING OF THE COUNCIL OF  
MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS OF THE  
BSEC MEMBER STATES**

Istanbul, BSEC Headquarters, 25 June 2004

1. The Special Meeting of the Council of Ministers of Foreign Affairs was held in Istanbul, at the BSEC Headquarters on 25 June 2004. It was preceded by the Special Meeting of the Committee of Senior Officials on 23-24 June 2004.

2. The following Member States of the BSEC attended the Meeting:

Republic of Albania  
Republic of Armenia  
Republic of Azerbaijan  
Republic of Bulgaria  
Georgia  
Hellenic Republic  
Republic of Moldova  
Romania  
Russian Federation  
Serbia and Montenegro  
Republic of Turkey  
Ukraine

The list of participants of the Meeting is attached as Annex I.

3. The draft agenda of the Meeting was discussed and adopted. The agenda, as adopted, is attached as Annex II.

4. The Meeting was chaired by H.E. Mr. Mikhael UKLEBA, Deputy Minister of Foreign Affairs of Georgia.

**"DRAFT STATEMENT OF THE COUNCIL OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS OF THE BSEC MEMBER STATES ON THE BSEC CONTRIBUTION TO SECURITY AND STABILITY"**

5. The Special Council adopted the "Statement of the Council of Ministers of Foreign Affairs of the BSEC Member States on the BSEC Contribution to Security and Stability". The text of the Statement is attached as Annex III.

**NEED OF REFORMS FOR INCREASING THE EFFICIENCY OF THE ORGANIZATION, INCLUDING THE EXPANSION OF THE DIRECTORIAL STAFF OF THE BSEC PERMIS (BY ADDING A POST OF DEPUTY SECRETARY GENERAL WITH RUSSIAN DELEGATION PROPOSING A CANDIDATE)**

6. The Council decided the following:

1. Proceeding from the consensus agreement reached at the 10<sup>th</sup> Meeting of the Council on the need of reforms for increasing the efficiency of the Organization, the Council agreed on the expansion of the Directorial Staff of the BSEC PERMIS by adding a post of Deputy Secretary General with Russian delegation proposing a candidate (Mr. Andrey URNOV, Ambassador-at-Large, Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation).

Mr. Andrey URNOV is appointed as a Deputy Secretary General of the BSEC PERMIS on a personal basis as of 1<sup>st</sup> November 2004 for a 3-year term in office.

All relevant aspects of work at this newly introduced post of a Deputy Secretary General of the BSEC PERMIS shall be regulated by the appropriate provisions of the relevant BSEC documents.

2. A new clause to be inserted in paragraph 4 of Rule VI of "The Regulations for the Staff of the Permanent International Secretariat of the Black Sea Economic Cooperation" as follows:

"The post for the First Deputy Secretary General shall be allocated to the nationals of the Host Country where the Permanent International Secretariat is located."

3. To insert new Article 24 in the BSEC Charter:



#### "Article 24

#### International Center for Black Sea Studies

The International Center for Black Sea Studies (ICBSS) is an organization of international character acting as the think-tank of the Organization of BSEC and governed by a Board of Directors, whose members are nationals of the BSEC Member States.

The main goals of the ICBSS are to study practical ways of widening and deepening regional cooperation among the Member States of the BSEC as well as the BSEC-EU relationship and to promote the application of the achievements of science and technology to concrete fields of multilateral cooperation based on the principles of the present Charter and the priorities set by the Council of Ministers of Foreign Affairs."

#### ANY OTHER BUSINESS

7. The Council decided to designate the 25<sup>th</sup> of June as the BSEC Day, to be commemorated each year in the BSEC Member States.

#### EXPRESSION OF THANKS

8. The Heads of Delegations expressed their sincere thanks to BSEC PLRMIS for good organization of the Special Meeting of the Council of Ministers of Foreign Affairs.

#### ADOPTION OF THE REPORT

9. This report was adopted by the Special Meeting of the Council of Ministers of Foreign Affairs of the BSEC Member States.